



**MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE,  
DE L'ENSEIGNEMENT  
SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

## **Concours externe BAC + 3 du CAPES**

Cafep-Capes

Section Langues vivantes étrangères : Anglais

- 1) Exemple de sujet pour la seconde épreuve d'admissibilité
- 2) Extrait de l'arrêté du 17 avril 2025

Les épreuves des concours externes du Capes et du Cafep-Capes BAC +3 sont déterminées dans [l'arrêté du 17 avril 2025 fixant les modalités d'organisation du concours externe du certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement du second degré](#), publié au Journal Officiel du 19 avril 2025, qui fixe les modalités d'organisation du concours et décrit le schéma des épreuves.

**CAPES BAC + 3**  
**Sujet 0 / Seconde épreuve d'admissibilité**

*Le dossier support de l'épreuve est composé des documents A, B et C, en pages 2 et 3.*

<b>PREMIÈRE PARTIE – TRADUCTION</b> (moitié de la note de l'épreuve)
---

**Thème**

Vous traduirez en anglais l'intégralité du **Document A**.

**Version**

Vous traduirez en français l'intégralité du **Document B**.

<b>SECONDE PARTIE – ANALYSE DE FAITS DE LANGUE</b> (moitié de la note de l'épreuve)
--

Les questions portent sur le **Document C**.

1) **Phonologie** : pour chacun des mots suivants, vous transcrirez la voyelle soulignée et justifierez sa réalisation phonémique : *swore* (l. 2), *hope* (l. 4), *spots* (l. 7), *other* (l. 9), *word* (l. 10).

2) **Analyse linguistique** : pour chacun des points suivants, vous décrirez le segment souligné et en proposerez une analyse en contexte.

Point 1 : [...] *I will seek to work with you to make this country stronger.* (l. 6)

Point 2 : [...] *that we are still more than a collection of red states and blue states; that we are the United States of America.* (l. 18)

## Document A

En quelques heures, Evans et Golden avaient épuisé toutes les pistes. L'adolescent avait quitté le magasin de bandes dessinées vers 18 h 30 et n'avait plus donné de nouvelles, comme s'il s'était évanoui dans la nature. Les deux policiers avaient fait le tour des commerces du quartier, photographies au poing, mais personne n'avait vu Nick. Le jeu de piste s'arrêtait là, au Corner Comics. Ils décidèrent de mettre fin à la recherche jusqu'à nouvel ordre. À 15 heures, ils étaient revenus au bureau.

— Moi je te dis qu'il va réapparaître, dit Evans en ouvrant le Tupperware orange que sa femme lui avait préparé et qui contenait un appétissant poulet au curry. Il veut juste attirer l'attention. Ses parents qui divorcent et lui au milieu de tout ça...

— Peut-être, dit Golden sans trop y croire.

*Les Ravissantes*, Romain Puértolas, 2022

## Document B

By Monday morning, 7<sup>th</sup> May, there was still no definite news. The war was over, it seemed, but the peace had not yet begun. People were getting restless, and impatient for an announcement. Were they expected to keep going into work? When would they be allowed to celebrate? After almost six years of sacrifice and deprivation, surely it wasn't asking too much to have a few sing-songs and bonfires, and for the pubs to stay open late? Chatting over the fence, Samuel's next-door neighbour Mr Farthing said it was a bloody disgrace, pardon his French, and Sam agreed and said the government was asking for trouble if it didn't allow them all to let their hair down and have a good time for a day or two. People would remember it when the election came around.

*Bournville*, Jonathan Coe, 2022

## Document C

I have no more campaigns to run. My only agenda for the next two years is the same as the one I've had since the day I swore an oath on the steps of this Capitol – to do what I believe is best for America. If you share the broad vision I outlined tonight, I ask you to join me in the work at hand. If you disagree with parts of it, I hope you'll at least work with me where you do agree. And I commit to every Republican here tonight that I will not only seek out your ideas, I will seek to work with you to make this country stronger.

Because I want this chamber, I want this city to reflect the truth – that for all our blind spots and shortcomings, we are a people with the strength and generosity of spirit to bridge divides, to unite in common effort, to help our neighbors, whether down the street or on the other side of the world.

I want our actions to tell every child in every neighborhood, your life matters, and we are committed to improving your life chances as committed as we are to working on behalf of our own kids. I want future generations to know that we are a people who see our differences as a great gift, that we're a people who value the dignity and worth of every citizen – man and woman, young and old, black and white, Latino, Asian, immigrant, Native American, gay, straight, Americans with mental illness or physical disability. Everybody matters. I want them to grow up in a country that shows the world what we still know to be true: that we are still more than a collection of red states and blue states; that we are the United States of America.

Barack Obama, *Remarks by the President in State of the Union Address*, January 20, 2015  
Source: National Archives, *The White House*, President Barack Obama

## CAPES BAC + 3

### Réglementation de la première épreuve d'admissibilité

Extrait de l'annexe de l'arrêté du 17 avril 2025 fixant les modalités d'organisation du concours externe du certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement du second degré, publié au Journal Officiel du 19 avril 2025

#### A. - Epreuves d'admissibilité

2° Seconde épreuve d'admissibilité.

L'épreuve comporte deux parties. La première partie de l'épreuve est constituée d'un thème et d'une version. La seconde partie porte sur une analyse critique de faits de langue à rédiger en français.

L'épreuve se fonde sur un dossier composé de documents de nature variée dans la langue étrangère mais aussi en français.

Elle vise à apprécier la maîtrise des deux systèmes linguistiques et le passage de l'un à l'autre.

Durée : quatre heures.

Coefficient 2.

L'épreuve est notée sur 20. Chaque partie compte pour 10 points. Une note globale égale ou inférieure à 5 est éliminatoire.